

Niklas Goldbach

**Permanent Daylight:  
The Killing Moon** (2024)

6 Archivpigmentdrucke auf Fine Art Papier,  
je 75 cm x 50 cm, gerahmt  
Installationsmaß 76,4 cm x 367,2 cm

# The Killing Moon

1/6



## **KT Gwanghwamun West Building 2022**

Das 1984 als internationales Kommunikationszentrum errichtete Korea Telecom West Building steht seit 1986 emblematisch als Hauptquartier für die koreanische Telekommunikationsgeschichte. Das sich ehemals vollständig in Staatsbesitz befindende Unternehmen ist der führende Telekommunikationsanbieter Südkoreas und der wichtigste Akteur auf dem lokalen Festnetz- und Breitband-Internetmarkt. Korea hat das schnellste Internet der Welt, 97.6% der Bevölkerung haben ein Smartphone.

*Built in 1984 as an international communications centre, Korea Telecom West Building has been the headquarters of Korea's leading telecommunications company since 1986. The formerly state-owned company is South Korea's first telecommunications provider and the major player in the local fixed-line and broadband internet market. Korea has the fastest internet in the world, with 97.6% of the population owning a smartphone.*



### **Berliner Schloss 2021**

Das Berliner Schloss ist der Wiederaufbau der Hauptresidenz der brandenburgischen Kurfürsten aus dem Hause Hohenzollern, die 1701 preußische Könige und 1871 deutsche Kaiser wurden. Das geschichtsträchtige Gebäude in der historischen Mitte Berlins wurde im Zweiten Weltkrieg schwer beschädigt und 1950 vom DDR-Regime gesprengt. Der von 2013 bis 2020 erfolgte Wiederaufbau des Gebäudes, das als Symbol für das demokratische Deutschland völlig ungeeignet ist, bleibt weiterhin heftig umstritten.

*The Berlin Palace is the reconstruction of the main residence of the Electors of Brandenburg from the House of Hohenzollern, who became Prussian kings in 1701 and German emperors in 1871. The emblematic building in the historical centre of Berlin was severely damaged during the Second World War and blown up by the GDR regime in 1950. Completed between 2013 and 2020, the reconstruction of the palace, which is wholly inappropriate as a symbol of democratic Germany, remains highly controversial.*



## **Côn Đảo Prison 2024**

Das Côn Đảo Gefängnis ist eines der ehemaligen Gefängnisse auf der Insel Côn Sơn im Süden Vietnams. Es wurde 1861 von den französischen Kolonialherren als grausames Zuchthaus zur Unterdrückung politischer Dissidenten errichtet. Während des Vietnamkrieges erlangte es traurige Berühmtheit für seine brutalen Haftbedingungen und die Folterungen und Misshandlungen, denen die Gefangenen dort ausgesetzt waren. Heute können sich Besucher:innen hier die unentschuld bare Brutalität des Kolonialismus und Imperialismus vergegenwärtigen.

*Côn Đảo Prison is one of the former prisons on the island of Côn Sơn in southern Vietnam. It was built in 1861 by the French colonial rulers as a penitentiary to quash political dissidents. It became notorious during the Vietnam War for its brutal conditions and the torture and abuse that prisoners endured there. Today it is a place that informs visitors on the unpardonable brutality of colonialism and imperialism.*

# The Killing Moon

4/6



## **1933 Old Millfun 2014**

1933, auch bekannt als „Old Millfun“, im Shanghaier Stadtteil Hongkou, war einst der größte Schlachthof der Stadt – und einer der drei größten der Welt. Die 50 Zentimeter dicken Betonwände des 31.700 Quadratmeter großen Gebäudes halfen, die Temperatur im Inneren zu regulieren. Heute ist das Art-Déco-Gebäude mit seinen geschwungenen Treppen und überbrückten Gängen ein kreatives Zentrum mit zahlreichen Galerien, Modegeschäften und Cafés.

*1933, also known as ‘Old Millfun’, in Shanghai’s Hongkou district, was once the largest slaughterhouse in the city – and one of the three largest in the world. Covering an area of 31,700 square metres, its 50-centimetre-thick concrete walls helped to regulate the temperature inside. Today, the Art Deco building with its curved staircases and bridged corridors is a creative centre with numerous art galleries, fashion shops and cafés.*



### **Gaskugel Wengern 2018**

Kugelgasometer sind nach wie vor ein häufig verwendeter Bautyp für mittelgroße Speichieranlagen, da sie die Speicherung von Gas unter Druck ermöglichen. Der 1955 erbaute Gasometer in Wengern fasst 6.250 Kubikmeter Gas und hat einen Durchmesser von 23 Metern. Im Jahr 1997 erhielt er einen neuen Anstrich und wurde zu einer Weltkugel umgestaltet. Heute ist der markante Industriebau ein Wahrzeichen der Region Wetter (Ruhr) und als „Wengerner Weltkugel“ bekannt.

*Spherical gasometers are still a common design for medium-sized storage facilities, as they allow gas to be stored under pressure. The Wengern gasometer, built in 1955, holds 6,250 cubic metres of gas and has a diameter of 23 metres. In 1997, it was repainted into a globe. Today, the striking industrial building is a landmark of the Wetter (Ruhr) region and is known as the ‘Wengern World Globe’.*



## The Spire 2022

Der Warsaw Spire, ein 2016 fertiggestellter moderner Bürokomplex in Polen, ist ein Wahrzeichen des 21. Jahrhunderts und das höchste Bürogebäude des Landes. Seine Erbauer preisen es als eine Abkehr vom konventionellen städtischen Block an, gar als einen Motor, der die Innovation im Stadtviertel vorantreibt. Erster Mieter des Vorzeigeprojekts war mit einer Fläche von 14.600 Quadratmetern in Spire B die Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen der Europäischen Union, besser bekannt als Frontex.

*The Warsaw Spire, a modern office complex in Poland completed in 2016, is a landmark of the twenty-first century and the tallest office building in the country. Its developers herald it as a departure from conventional urban blocks and claim it will drive innovation in the area. Occupying 14,600 square metres in Spire B, the first tenant of the flagship project was the EU's Border and Coast Guard Agency, better known as Frontex.*